

# 范達娜·席娃 (Vandana Shiva) 博士訪台 與 原住民族食物主權 對話

ヴァンダナ・シバ博士、台湾で「原住民族の食物的主權」と対話する  
Dr. Vandana Shiva's Visit to Taiwan and Her Talks on "Aboriginal Food Sovereignty"

文・圖 | 李宜澤 (東華大學族群關係與文化學系助理教授)

我們現在看到的全球化，可以看成是對於整個星球、對於土地與環境的殖民化過程。實際上是把所有的東西都當作原物料，其中當然包括土地上的人。所謂「文明」描述了人對於自然征服的衝動。其實這只片面說明了人跟自然的關係，而且常常曲解這個關係。

**著名**的生態女性主義者，反基改作物運動健將，以及小農支持者，印度籍的范達娜·席娃 (Vandana Shiva) 博士在花蓮演講時開宗明義提到上述觀念。在台大生物產業傳播與發展學系的邀請下，席娃博士來台參加「2018亞太地區農糧與食物倫理研討會」(APSafe)。APSafe大會的宗旨，在於帶動國內人文、社會科學與自然科學的跨域整合，聚焦在農糧生產、食品安全與環境守護的嚴正課題。並且以小型與在地農業規模對照農業發展的方向，奠定氣候變遷、食農教育與永續社會發展的法制化。這次除了討論農業與食物倫理的多元面向，同時規劃十大



席娃博士在奔馳的普悠瑪火車上仍然提筆書寫演講大綱。(圖片提供：李宜澤)

場次議題：包括「作物生產的氣候衝擊與倫理」、「動物生產的氣候衝擊與倫理」、「土地倫理與規劃」、「消費者與食安」、「食農教育」、「糧食主權與正義」、「性別與食物」、「原住民族的食物主權」、



席娃博士在東華大學原住民族學院國際會議廳演講。(圖片提供：李宜澤)

「基因改造食物與倫理」、「多元族裔與飲食文化」等。

### 食物主權議題論文發表

「原住民族的食物主權」，是近來因應氣候變遷，傳統領域流失，以及市場經濟體制等多重壓迫下，所發展的族群生存與倫理觀點。對原住民族來說，（也就是掌控食物生產、分配消費、處理、食用過程之權力）除了具有政治、經濟的意涵，更是文化實踐的關鍵。在台北舉行的會議期間，特別針對這項議題組織子題論文場次。其中有四位論文報告者，以及三位海報報告者。口頭論文報告中，英國 Lancaster 大學博士林明討論了在鄒族來吉村的異國廚房氛圍研究，特別強調在地食材與特殊

文化意義的呈現之間的關聯性。東華大學族文系李宜澤則以花蓮縣六十石山地區黑暗部落的有機金針種植，呈現阿美族人在認知有機種植要求下的勞動投注的情緒表現，同時也討論林蔭下雜草做為「農業抵抗」武器，用來和制度化農業的地景政治有所區別。台大農藝系的郭華仁老師，森林系的盧道杰老師與巴清雄博士，一起以台灣南部排灣族區域的混農林業為例，做為延續傳統森林智慧的範例。他們一起介紹了大武山區排灣族以混種方式，同時種植小米，地瓜，花生，山藥等不同作物，做為不同時期得以採收的「可食地景」。清大的李秋雲研究生與社會系張瑋琦老師，針對達悟族人的食物取得轉變，以及日常食性的變動，來討論現代化與市場化情境下，原住民特定地區的飲食如何變遷。



「機構建立的保種系統，如何普及和回饋在地？」花蓮農場幾位相關研究人員，向Shiva提出此一關鍵問題。「相信種子是天賦人權，而非技術及專利所能壟斷」Shiva說這是最基本的態度。（圖片提供：李宜濂）

### APSafe會議

在APSafe會議的第一天，席娃博士針對現今食品加工與生物技術形成農業本身衰退的反思，發表「真假食物」的專題演講。她強調，「真食物應該能夠在地文化傳承結合，並且引導真自由的行動。假食物強調食物的單一性，快速，以及可分割性（最明顯的當然是速食）。」但越來越多的假食物，不能直接從表面看出來，而需要在生產鏈裡面檢驗，並且追尋其中的社會網絡能夠維持的基本原則，做為再次找回真食物的可能。來台訪問期間，席娃



席娃博士與吳雪月老師以及做農的母親一起合影。（圖片提供：李宜濂）

博士在4天之內總共走訪了4個不同的地區演講。每個地方都針對不同的主題，環境，以及聽眾的特質，闡述她對農業做為未來生活與環境倫理。APSafe主題演講之後，她坐火車前往花蓮，並且在國立東華大學原住民族學院的國際會議廳發表專講。在火車上行經花蓮和平一帶的亞洲水泥廠，了解太魯閣族與亞泥的礦權開發爭議之後，席娃博士提到：「火車廣告上台灣自詡自己是『亞洲之心』，但是這裡的水泥業正在毀壞這顆心臟！」。

也因為這個旅途的小插曲，席娃博士在東華大學的演講主題「生物多樣性：族群意識與全球化」開頭，就以太魯閣族的生存觀點，提出本文最前面所引用的論點。席娃博士雖然是在西安大略大學取得物理學博士，但是她表示真正得到大學教育的經歷，是在Dehradun地區，同樣為了抗議水泥業而發起的“Chipko”「抱樹婦女運動」。在這個過程中所學習到對



席娃博士在南華「初英社區發展協會」用餐後合影。(圖片提供：李宜濂)

於自然的尊敬與在地組織對文化延續的重要，抱樹運動已經持續一段時間之後，印度的水災跟旱災不斷地交替發生後反而在Dehradun都受到保障（因為在水泥業佔據的石灰岩底下其實有地下水），印度政府才發現到抱樹的女人是能夠關切地方環境而且有實際上的效果，也才開始成立了環境組織。台灣當代環境開發與農業問題，以及傳統領域與食物主權之間，在水泥業引發的族群抵抗，正是回應前面這些對比的重要場域。席娃博士提到理解土地與抵抗的過程必須要透過互相合作，互相依賴，這個依賴當中認同所有的文化的多樣性，都是人性的一部份。而原住民族是通往未來的橋樑，也是種在未來的種子。

### 參訪花蓮保種田

會議之後隔天，席娃博士利用空檔與花蓮地區以保種聞名的在地農業工作者吳雪月老師

碰面，並且參觀她的保種田區。吳老師特別請教席娃博士在印度創立的「九種基金會」是如何進行保種？席娃博士表示，她唯一且主要的理念就是，要與在地農人合作，尤其是女性農人，因此她的田區會發展出不同的田間管理與保種規則（依照該作物的特性），但這些管理人她都特別

指定為女性。因為女性能夠在田間養活自己！接著席娃博士也到花蓮農改場，參觀以半官方力量所進行的保種努力。她特別認為，即使是官方的機構，在任何可能的實作情境下，必須是要由當地農人觀察與紀錄，才能知道真正的田間狀況。因此農業可以說是文化與環境第一線的生產情境。在離開花蓮之前，席娃博士特別與反亞泥運動的長期工作者鍾寶珠所參與的「南華初英社區發展協會」共進「社區廚房」的午餐，並且交換在社區工作與抗爭工作之間的「長期抗戰」心得。席娃博士特別鼓勵與回應鍾寶珠關於抗爭事業與生活之間的平衡，認為在地生活其實就是一種「最具有韌性的抗爭」，運動者都在日常生活中找到下一步的力量。這也是席娃博士對於原住民族農業以及食物權力所關懷的同時，表示環抱行動的愛與期待，和對於土地以及食物主權的堅持，必然相輔相成。◆